

# Manual de Instrucciones



MODELO 7403

## IMPORTANTE

*Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.*

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo \_\_\_\_\_

Tipo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

**PORTER-CABLE**  
PROFESSIONAL POWER TOOLS

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**▲ ADVERTENCIA** Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

El Correo Postal: Technical Service Manager  
Porter-Cable Corporation  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

## PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



### ▲ PELIGRO

Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

### ▲ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

### ▲ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

### PRECAUCIÓN

Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

### ▲ ADVERTENCIA

Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **NIOSH/OSHA** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

# NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD\*



**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## 1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

## 2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

## 3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

## **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD\*** (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

### **4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**

- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
- d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atorán, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.











### **5) Servicio de ajustes y reparaciones**

- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Detenga la herramienta por las superficies aisladas para hacer una operación donde el cuchillo de la herramienta pueda tocar un alambre escondido o su propio cable o su propia cuerda.** El contacto con un alambre cargado «vivo» también cargará a las partes metálicas y le dará un choque al usuario.
2. **Desconecte el cable eléctrico del circuito de potencia** antes de cambiarle los discos abrasivos.
3. **Aleje la máquina de su cuerpo** mientras el motor esté en marcha.
4. **Asegúrese de que** el interruptor esté apagado **“OFF”** antes de enchufar la máquina.
5. **Ancle su escalera bien** y que esté cerca del trabajo para no tener que sobrealcanzar. Siempre agarre la máquina con las dos manos, con un brazo fuera de la escalera y con el otro metido entre los escalones.
6. **Uso de un andamio para lijar áreas grandes** que no pueden lijarse desde el suelo. Al usar un andamio, asegure su equilibrio y use una barandilla (barrera de guardia) para no caerse.
7. **Nunca use** el cerrojo de eje para parar el eje.
8. **No lijes pintura con base de plomo.** Sólo los profesionales deben quitar la pintura que contiene plomo.
9. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICADO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
10. **⚠ ADVERTENCIA** **El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

<b>SÍMBOLO</b>	<b>DEFINICIÓN</b>
V .....	voltio
A .....	amperios
Hz .....	hertzio
W .....	vatio (watts)
kW .....	kilovatio (kilowatts)
F .....	faradios
$\mu$ F .....	microfaradios
l .....	litros
g .....	grama
kg .....	kilograma
bar .....	bars
Pa .....	Pascal
h .....	horas
min .....	minutos
s .....	segundos
$n_0$ .....	velocidad sin carga
.../min or ...min <sup>-1</sup> .....	revoluciones o carreras por minuto
 or d.c. ....	corriente continua (directa)
 or a.c. ....	corriente alterna
2  .....	dos-fase corriente alterna
2N  .....	dos-fase corriente alterna con neutral
3  .....	tres-fase corriente alterna
3N  .....	tres-fase corriente alterna con neutral
 A .....	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
 .....	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
 .....	tierra protectora
 .....	instrumento clase II
IPXX .....	IP símbolo

## La SEGURIDAD ADICIONAL GOBIERNA PARA la ELIMINACION de PINTURA

**▲ ADVERTENCIA** Se debe usar extrema precaución al quitar la pintura. El descascarillado, el residuo, y los vapores de pintura pueden contener plomo que es venenoso. Hasta un nivel bajo puede afectar el cerebro y el sistema nervioso. Afecta aún más a los niños chicos y a los prenatales.

Antes de empezar cualquier trabajo de quitar pintura se debe determinar si la pintura contiene plomo. Para hacer esta determinación, se puede llamar al representante del departamento de salud local o a un profesional con un analizador de pintura.

### **Sólo los profesionales deben quitar la pintura que contiene plomo.**

Las personas que quitan pintura deben seguir estas instrucciones:

- 1. Mantenga bien ventilada el área de trabajo.** Abra las ventanas y ponga un ventilador aspirante en una de ellas. Asegúrese de que el ventilador haga circular el aire del interior al exterior.
- 2. Quite o cubra todas las alfombras, alfombrillas, muebles, ropa, utensilios de cocina y conductos de aire.** Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.
- 3. Coloque telas colgantes en el área de trabajo para atrapar todos los desconchones o descascarillados de pintura.** Use ropa protectora, tal como camisas de trabajo adicionales, guardapolvo y casco. Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.
- 4. Trabaje en un cuarto por vez.** Los muebles deben sacarse del cuarto o colocarse en el centro del mismo y cubrirse. Las áreas de trabajo deben aislarse del resto de la vivienda tapando los vanos de las puertas con telas colgantes.
- 5. Los niños, las mujeres embarazadas o potencialmente embarazadas y las madres lactantes no deben estar presentes en el área de trabajo hasta que se haya hecho el trabajo y se haya completado toda la limpieza.** Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la herida.
- 6. Use un respirador antipolvo o una máscara respiradora con filtro doble (para polvo y para vapores)** que haya sido aprobada por la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) de los EE.UU., el Instituto Nacional de Seguridad y Salud (NIOSH) de los EE.UU. o al Departamento de Minas de los Estados Unidos. Estas máscaras y filtros recambiables se pueden obtener fácilmente en todas las ferreterías principales. Asegúrese de que la máscara quede bien ajustada. La barba y el vello facial pueden impedir que la máscara se ajuste apropiadamente. Cambie los filtros a menudo. LAS MÁSCARAS DE PAPEL DESECHABLES NO SON ADECUADAS.
- 7. Mantenga la comida y la bebida fuera del área de trabajo.** Lávese las manos, los brazos y la cara y enjuáguese la boca antes de comer o beber. No fume ni masque chicle ni tabaco en el área de trabajo.
- 8. Limpie toda la pintura que se haya quitado y el polvo que estén en el piso usando un trapeador mojado.** Utilice un paño mojado para limpiar todas las paredes, los rebordes y cualquier otra superficie donde la pintura o el polvo esté adherido. NO BARRA, NI QUITE EL POLVO EN SECO, NI LIMPIE CON ASPIRADORA. Utilice un detergente con alto contenido de fosfatos o use fosfato trisódico (FTS) para lavar y limpiar con trapeador las áreas de trabajo.
- 9. Al final de cada sesión de trabajo,** ponga los desconchones y residuos de pintura en una bolsa de plástico doble, ciérrala con cinta adhesiva o con ataduras de torsión y tirela adecuadamente. Tales medidas impeditivas de la seguridad reducen el riesgo de la exposición.
- 10. Quite la ropa protectora y los zapatos de trabajo en el área de trabajo para evitar llevar polvo al resto de la vivienda.** Lave la ropa de trabajo separadamente. Limpie los zapatos con un trapo mojado y luego lave el trapo con la ropa de trabajo. Lávese el pelo y el cuerpo muy bien con agua y jabón.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

## MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la herramienta.

**PRECAUCIÓN** No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

## SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA  
USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

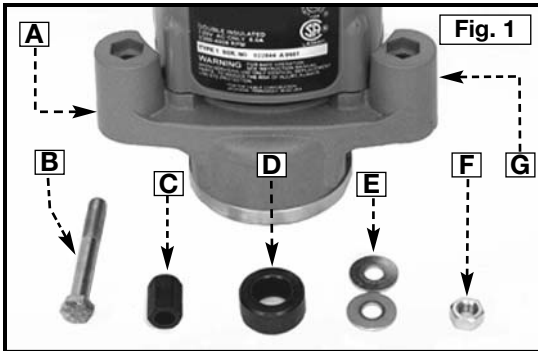
		Longitud del cordón en pies									
		115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
		230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8	
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6	
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4	
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2	
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2	
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2		

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**



## CONTENIDO DE CARTON

Este herramienta viene con un asidero auxiliar, con el hardware, con un manual de la instrucción, y con una lista de partes.



- A. Protuberancia Derecha de Agarradera
- B. Perno (Tornillo)
- C. Separador Hexagonal
- D. Collar
- E. Arandela - 2
- F. Tuerca Hexagonal
- G. Protuberancia Izquierda de Agarradera

## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

### PROLOGO

Modelo 7403 han sido diseñados para la eliminación segura, rápida y fácil de pintura de tabilllas, los pórticos, los pasos de la albañilería, los patios, las paredes, etc.

## ASAMBLEA

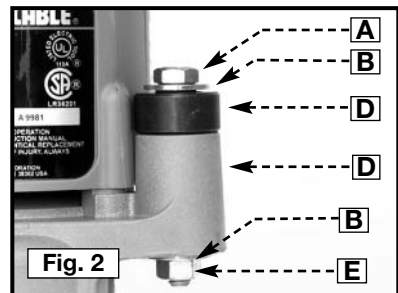
**NOTA:** Este herramienta se envía es reunido completamente. A excepción del asidero auxiliar, ningún tiempo de la asamblea ni instrumentos se requieren.

### LA AGARRADERA AUXILIAR

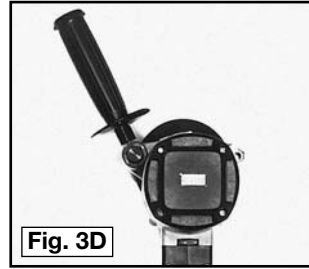
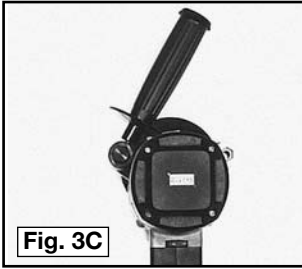
Un mango (agarradera) auxiliar viene con la herramienta el cual puede montarse a cualquier lado de la caja de engranajes. Esta agarradera se usa para obtener un control completo de la máquina. Móntela como sigue:

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

1. Deslice una de las arandelas (B) y luego el separador hexagonal (C) sobre el perno (Fig. 2).
2. Coloque el collarín (D) sobre el separador hexagonal y posicione el conjunto del perno en el saliente del mango izquierdo o derecho.
3. Alinee y asiente el separador hexagonal en el cubo hexagonal de la protuberancia de agarradera.
4. Coloque la otra arandela (B) Fig. 2 en el perno y fíjela con una tuerca hexagonal (E). Apriete firmemente.
5. Enrosque la agarradera auxiliar en el collar.



La agarradera y el collar pueden colocarse en cualquiera de las cuatro posiciones (vea la Fig. 3). Gire la agarradera y el collar a la posición deseada y apriételos firmemente.



## EL CERROJO DE EJE

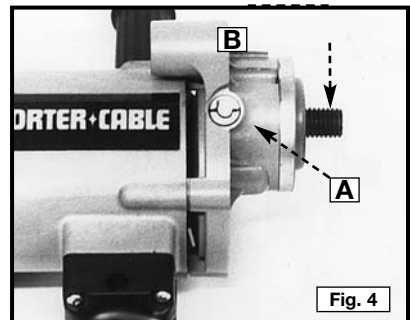
### ⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

### ⚠ PRECAUCIÓN

No apriete el cerrojo de eje mientras la herramienta esté en marcha.

Hay un cerrojo de eje (A) Fig. 4, localizado en el lado derecho de la caja de engranajes. Para operarla, apriete la clavija del cerrojo de eje con el pulgar mientras gira **A MANO** el eje (B) Fig. 4, hasta que la clavija se enganche y pare la rotación del eje.



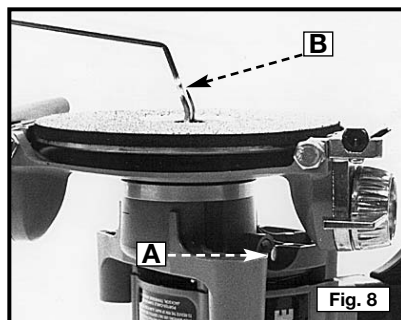
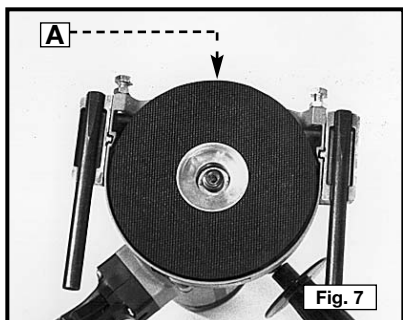
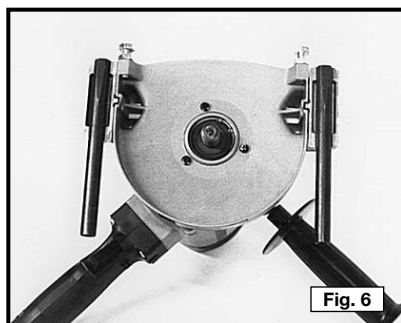
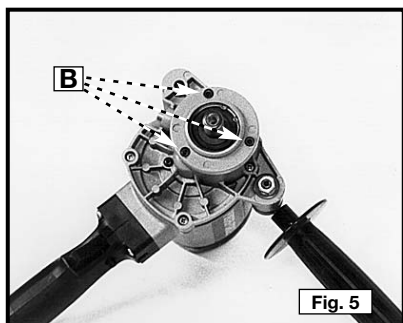
## ACCESORIO PARA QUITAR PINTURA

**⚠ ADVERTENCIA** Desconecte la herramienta de la fuente de electricidad.

1. Saque los tres tornillos de la cubierta de la caja de engranajes (B) Fig. 5 al darles vuelta en el sentido contrario a las manecillas del reloj con una llave hexagonal de 9/64".

**TOME NOTA:** Guarde los tornillos para usarlos en el futuro en caso de que el motor se use sin el Accesorio de Quitar Pintura. El usar tornillos más largos sin el Accesorio de Quitar Pintura puede dañar los engranajes internos.

2. Coloque el Accesorio de Quitar Pintura en el motor como está indicado en la Fig. 6 y asegúrelo con los tres tornillos provistos de cabeza redonda para metales. Apriételos bien.
3. Enrosque el cojín de aluminio y goma esponjosa (A) Fig. 7 en el eje de la máquina. Apriételo a mano.
4. Escoja el Disco de Carburo de Tungsteno de Porter-Cable con el grano que mejor se ajuste al trabajo. Centre el disco en el cojín (vea la Fig. 8), y enrosque la tuerca de retención del disco en el eje. Apriete la clavija del cerrojo de eje (A) Fig. 8, y gire el cojín A MANO hasta que enganche y pare la rotación del cojín. Siga apretando la clavija del cerrojo de eje mientras usa una llave de horquilla para apretar firmemente la tuerca de retención del disco.

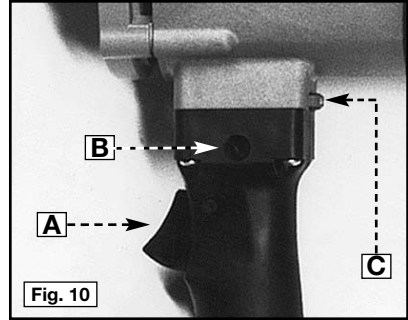


**⚠ PRECAUCIÓN** El modelo 7403 fue diseñado para usarse específico cojín y discos. El uso de cualquier otro cojín o disco puede ser peligroso.

# OPERACIÓN

## COMO AGARRAR LA MÁQUINA

Tenga el instrumento firmemente con ambos entrega (Fig. 9).



## PARA PONERLA EN MARCHA Y PARARLA

Para poner la máquina en marcha, apriete el gatillo. Para pararla, suelte el gatillo. Un gatillo interruptor (A) Fig. 10 con botón fiador (B) Fig. 10, está localizado prácticamente en la agarradera de la máquina. Si desea matener la máquina en marcha sin tener el dedo en el gatillo, apriete el gatillo, empuje el botón fiador que está a la izquierda de la agarradera y, mientras man-tiene el botón apretado, suelte el gatillo. Para desenganchar el botón, apriete y suelte el gatillo.

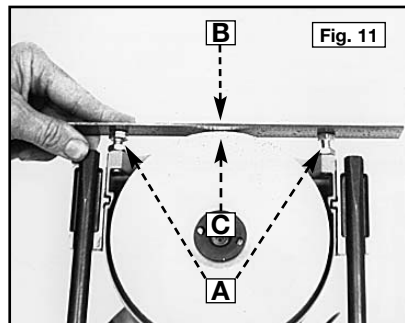
**⚠ PRECAUCIÓN** Para evitar una marcha no intencionada, asegúrese de que el interruptor esté apagado, "OFF", antes de conectar la máquina al circuito de electricidad.

## LA VELOCIDAD VARIABLE

La velocidad se ajusta con dar vuelta a la rueda manual (C) Fig. 10. La posición número 1 de la rueda provee la velocidad de operación más baja (3300 rpm) y la posición número 6 provee la más alta (4500 rpm). La velocidad puede cambiarse cuando el motor esté en marcha o cuando esté parado.

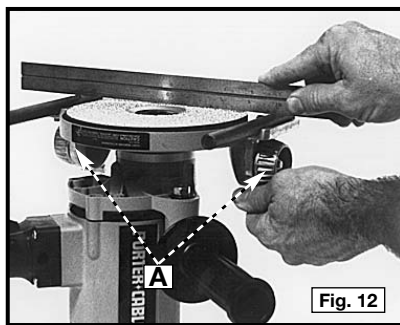
## LOS TORNILLOS DE GUÍA

Para la mayoría de las aplicaciones, los tornillos de guía de cabeza de botón (A) Fig. 11 deben enroscarse hasta que al ponerles una regla, el canto del cojín apenas pase sin tocar la regla (C). En esta posición, el canto del cojín no rozará la tabla de chilla por la cual los tornillos se guían. Si usted desea, los tornillos pueden ajustarse para que el cojín mantenga una distancia más grande de la tabla de chilla. Para cambiar las posiciones de los tornillos, afloje las tuercas de seguridad, ajuste los tornillos a las posiciones deseadas y vuelva a apretar las tuercas. Asegúrese de que los tornillos no giren ni cambien sus posiciones mientras esté apretando las tuercas de seguridad (vea la Fig. 11).



## LAS VARILLAS LATERALES

Hay dos perillas (A) Fig. 12 para controlar la distancia que se extienden las varillas laterales arriba o debajo del cojín. En las instrucciones siguientes, la perilla derecha es la del mismo lado de la armazón que el de la agarradera principal. La varilla lateral derecha es la que está controlada por esta perilla. Para bajar la varilla derecha, dele vuelta a la perilla derecha hacia la parte delantera de la máquina. Para subir la varilla derecha, dele vuelta a la perilla derecha hacia atrás. Para bajar la varilla izquierda, dele vuelta a la perilla izquierda hacia la parte trasera de la máquina. Para subir la varilla izquierda, dele vuelta a la perilla izquierda hacia adelante.



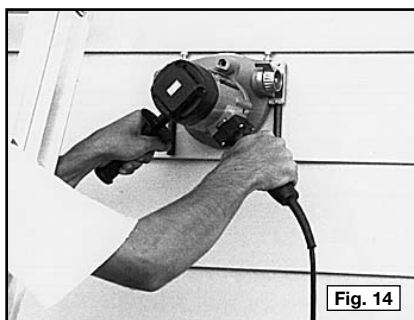
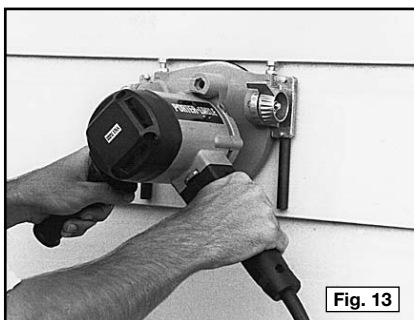
La distancia de las varillas arriba o debajo del canto del cojín determina la profundidad del corte. Para la mayoría de las aplicaciones, necesitará que una varilla esté ajustada a 1/32" arriba del canto del cojín y que la otra esté 1/32" debajo del canto (vea la Fig. 12). Para quitar una capa muy delgada de pintura, es posible que prefiera menos profundidad de corte. Para obtenerla, hay que bajar la varilla que está arriba del cojín. Pruebe varias posiciones en un pedazo de madera desecha hasta que encuentre la mejor profundidad para el trabajo que tenga. No cambie la posición de la varilla inferior 1/32"

## PARA USAR LA MÁQUINA PARA QUITAR PINTURA

### PARA LIJAR ÁREAS PEQUEÑAS

Para lijar las áreas pequeñas, ponga el motor en marcha y ponga los tornillos de guía en contacto con la tabla de chilla arriba de la que usted va a lijar. Avance el disco abrasivo hasta que toque la tabla de chilla. Lije de la izquierda a la derecha hasta que la pintura se quite (Fig. 13). Para lijar cerca del canto de la tabla, la máquina puede inclinarse hacia adelante.

Para lijar la parte inferior de las tablas de chilla anchas, simplemente mueva la máquina hacia arriba y hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha, y en círculos. Para lijar un área pequeña desde una escalera, asegúrese de que la escalera esté bien sujeta y cerca de la casa para no tener que sobre alcanzar. Trabaje con un brazo fuera de la escalera y con el otro metido entre los escalones (Fig. 14).



## PARA LIJAR ÁREAS GRANDES

Las áreas que no pueden alcanzarse del suelo deben lijarse de un andamio. La operación es la misma que la de áreas pequeñas pero el operario se mueve de la izquierda a la derecha o de la derecha a la izquierda para quitar la pintura de la superficie.

## PARA LIJAR HASTA LLEGAR A LOS MARCOS DE VENTANAS O DE PUERTAS

Si el marco de ventana o de puerta está a su izquierda, hay que ajustar la varilla izquierda de la máquina arriba del canto del cojín. La varilla derecha debe ajustarse debajo del canto del cojín. Si la ventana o el marco está a su derecha, entonces la varilla derecha debe estar arriba del cojín y la izquierda debe estar debajo del cojín.

## PARA QUITAR LA PINTURA DE LOS PORCHES

Para quitar la pintura de los porches, ajuste una varilla arriba del canto de cojín y la otra debajo. La máquina puede moverse de la izquierda a la derecha, de la derecha a la izquierda, hacia arriba y hacia abajo, en círculos o en cualquier combinación de estos (Fig. 15).



## PARA CANTEAR LOS PISOS

Los tornillos de guía pueden ajustarse para quitar pintura hasta la unión de dos superficies. Esto, junto con la característica de ser muy liviana y fácil de operar, hace la Lijadora de Disco-Máquina para Quitar Pintura ideal para las operaciones secundarias de cantear los pisos.

## PARA LIJAR LA MAMPOSTERÍA

La máquina para quitar pintura es excelente para preparar la mampostería (albañilería) para pintar. Un disco de carburo de grano No. 24 o 36 debe usarse para esta operación porque los granos de los discos de papel se destruyen rápidamente con esta aplicación. La mampostería se lija de la misma manera que la madera.

## GUIA LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

## MANTENIMIENTO

### MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

**⚠ ADVERTENCIA** Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

### FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

### LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

### INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones Si aplicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

## SERVICIO

### PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario. Para un servicio despidite la lista o para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en: [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

### SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de partes gastadas debido al uso normal. Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda el Departamento del Cuidado del Cliente en **1-800-487-8665**. Todo repara hecho por nuestros centros de reparaciones son garantizados completamente contra defectuoso material y la habilidad. Nosotros no podemos garantizar las reparaciones hechas ni procuradas por otros.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

## ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

**⚠ ADVERTENCIA** Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

## GARANTIA

### PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.



# PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS (CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA) (CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

**Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations  
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguietes Centros de Porter-Cable • Delta)  
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)**

## ARIZONA

Tempe 85282 (Phoenix)  
2400 West Southern Avenue  
Suite 105  
Phone: (602) 437-1200  
Fax: (602) 437-2200

## CALIFORNIA

Ontario 91761 (Los Angeles)  
3949A East Guasti Road  
Phone: (909) 390-5555  
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111

7638 Clairemont Blvd.  
Phone: (858) 277-9595  
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)

3039 Teagarden Street  
Phone: (510) 357-9762  
Fax: (510) 357-7939

## COLORADO

Arvada 80003 (Denver)  
8175 Sheridan Blvd., Unit S  
Phone: (303) 487-1809  
Fax: (303) 487-1868

## FLORIDA

Davie 33314 (Miami)  
4343 South State Rd. 7 (441)  
Unit #107  
Phone: (954) 321-6635  
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609

4538 W. Kennedy Boulevard  
Phone: (813) 877-9585  
Fax: (813) 289-7948

## GEORGIA

Forest Park 30297 (Atlanta)  
5442 Frontage Road,  
Suite 112  
Phone: (404) 608-0006  
Fax: (404) 608-1123

## ILLINOIS

Addison 60101 (Chicago)  
400 South Rohlfing Rd.  
Phone: (630) 424-8805  
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)

2033 West 75th Street  
Phone: (630) 910-9200  
Fax: (630) 910-0360

## MARYLAND

Elkridge 21075 (Baltimore)  
7397-102 Washington Blvd.  
Phone: (410) 799-9394  
Fax: (410) 799-9398

## MASSACHUSETTS

Franklin Industrial Park  
Franklin Industrial Park  
101E Constitution Blvd.  
Phone: (608) 520-8802  
Fax: (608) 528-8089

## MICHIGAN

Madison Heights 48071 (Detroit)  
30475 Stephenson Highway  
Phone: (248) 597-5000  
Fax: (248) 597-5004

## MINNESOTA

Minneapolis 55429  
5522 Lakeland Avenue North  
Phone: (763) 561-9080  
Fax: (763) 561-0653

## MISSOURI

North Kansas City 64116  
1141 Swift Avenue  
Phone: (816) 221-2070  
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119

7574 Watson Road  
Phone: (314) 968-9950  
Fax: (314) 968-2790

## NEW YORK

Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)  
175-25 Horace Harding Expwy.  
Phone: (718) 225-2040  
Fax: (718) 423-9619

## NORTH CAROLINA

Charlotte 28270  
9129 Monroe Road, Suite 115  
Phone: (704) 841-1176  
Fax: (704) 708-4625

## OHIO

Columbus 43214  
4560 Indianola Avenue  
Phone: (614) 263-0929  
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125

8001 Sweet Valley Drive  
Unit #19  
Phone: (216) 447-9030  
Fax: (216) 447-3097

## OREGON

Portland 97230  
4916 NE 122 nd Ave.  
Phone: (503) 252-0107  
Fax: (503) 252-2123

## PENNSYLVANIA

Willow Grove 19090 (Philadelphia)  
520 North York Road  
Phone: (215) 658-1430  
Fax: (215) 658-1433

## TEXAS

Carrollton 75006 (Dallas)  
1300 Interstate 35 N, Suite 112  
Phone: (972) 446-2996  
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043

4321 Sam Houston Parkway, West  
Suite 180  
Phone: (713) 983-9910  
Fax: (713) 983-6645

## WASHINGTON

Auburn 98001 (Seattle)  
3320 West Valley HWY, North  
Building D, Suite 111  
Phone: (253) 333-8353  
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** o al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigrán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

## CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

### ALBERTA

Bay 6, 2520-23rd St. N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 8L2  
Phone: (403) 735-6166  
Fax: (403) 735-6144

### BRITISH COLUMBIA

8520 Baxter Place  
Burnaby, B.C.  
V5A 4T8  
Phone: (604) 420-0102  
Fax: (604) 420-3522

### MANITOBA

1699 Dublin Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3H 0H2  
Phone: (204) 633-9259  
Fax: (204) 632-1976

### ONTARIO

505 Southgate Drive  
Guelph, Ontario  
N1H 6M7  
Phone: (519) 767-4132  
Fax: (519) 767-4131

### QUÉBEC

1515 Ave.  
St-Jean Baptiste, Suite 160  
Québec, P.Q.  
G2E 5E2  
Phone: (418) 877-7112  
Fax: (418) 877-7123  
  
1447, Begin  
St-Laurent, (Mtl), P.Q.  
H4R 1V8  
Phone: (514) 336-8772  
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc2™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand', LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®(design), QUICKSAND®(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®(design), The Lumber Company®(design), THE PROFESSIONAL EDGE™, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.